サラーム会｜日本とクウェートを結ぶ架け橋となる

No.32
2020年3月 春季号

季刊サラーム
Salaam Quarterly Bulletin

SPRING
MARCH
2020
No.32

中東への本格的平和外交に船出すべき日本（上）

NPO 法人サラーム会　会長　小林育三

昨年日本は平成から令和へと元号が変り新しい時代を迎えた。７年前の第２次安倍政権は’積極的平和外交’を打ち出し真っ先に中東諸国を歴訪した。昨年のイランとの首脳会談実現はその成果と視る事が出来る。イランとアメリカの対立激化に日本の平和外交の役割を期待したのはアメリカ・トランプ大統領であった。日米安全保障条約締結６０年を迎えるときでもあり、日米同盟の揺るぎなき深化と発展の結果と言えよう。

今号と次号２回に分けて日本と中東との関わりについて提言したい。

2020 年 1 月 19 日、日米安全保障条約 60 周年記念レセプションで挨拶する安倍総理（写真提供：内閣広報室）
Prime Minister Abe greets at the reception commemorating the 60th anniversary of the US-Japan Security Treaty on January 19, 2020 (Photo courtesy of the Cabinet Public Relations Office)

日米安保と自主原油獲得

1960年1月に全権団を率いて訪米した岸首相はアイゼンハワー大統領と会談し、新安保条約を調印。
Prime Minister Kishi, who visited the United States in January 1960, led an all-government delegation, met with then-President Eisenhower and signed the new Security Treaty.

日本が平和国家と信認されるようになった今日、その出発点を日米新安保条約締結に求めることが出来る。共産主義イデオロギーに根ざした左翼勢力は日米安保を結べば日本は再び戦争に巻き込まれる、と大合唱し迎合するマスコ

Japan to set sail for full-scale peace diplomacy to the Middle East (1)

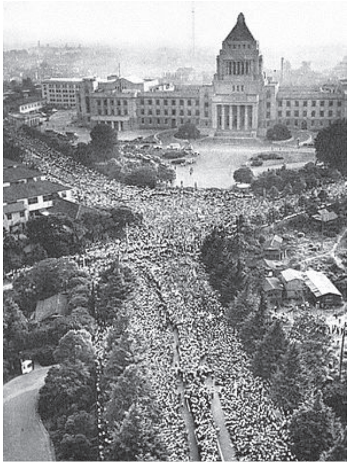
By NPO Salaam Association Chairman Ikuzo Kobayashi

Last year Japan changed the era name from Heisei to Reiwa and entered a new era. Seven years ago, the second administration of Abe launched “pro-active contribution to peace” diplomacy and Prime Minister Shinzo Abe visited the Middle East first. The achievement of last year’s summit meeting with Iran can be seen as a result of his diplomatic efforts. It was President Trump who hoped Japan to play a role through peace diplomacy in the intensifying conflict between Iran and the United States. It is also the 60th anniversary of the conclusion of the Japan-US Security Treaty, which can be said to be the result of the unwavering deepening and development of the US-Japan Alliance.

I would like to make suggestions on Japan’s involvement in the Middle East in this issue and the next issue.

U.S. –Japan Security Treaty and Japan’s crude oil acquisition

Now that Japan has been recognized as a peaceful nation, its starting point can be traced back to the conclusion of the new US-Japan Security Treaty. The left-wing faction, rooted in communist ideology, argued that if Japan and the United States sign the security treaty, Japan would be caught up in a war again. The mass media went along with this argument and amplified the voice for anti-Security Treat struggles through relentless reporting.



国会を取り囲んだデモ隊、1960年6月18日。ウィキペディアより
Protesters surrounding the Diet, June 18, 1960. From Wikipedia

After World War II, the conflict between the U.S.-Europe liberal democracy camp and the communism camp resulted in the division of the People's Republic of China and the Re-

ミは日本の国民挙げての反安保闘争であると拡声器の如く報道した。

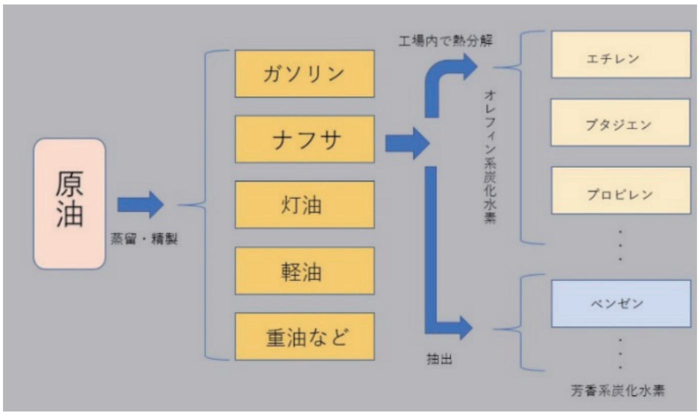
第二次世界大戦後、米欧自由民主主義陣営と共産主義との対立はアジアにおいて中華人民共和国と台湾中華民国との分裂、南北朝鮮の分断となり、民主 VS 共産の世界的対立となった。1951 年 9 月サンフランシスコ講和条約により主権を回復した日本は調印と共に発効された日米安全保障条約により‘反共の砦’に位置づけられた。1960 年岸内閣による新日米安全保障条約承認は日本の国家意思として民主主義陣営の一員に与することを決定づけた。

一方貿易立国を踏襲した戦後の日本は産業経済の基盤となるエネルギー資源である原油輸入は必須不可欠であった。そして輸入に頼るのみでは不安が残る故、自主開発油田は日本の国是と認識されていた。そのような中で 1958 年、サウジアラビアとクウェートとの開発協定が締結され、1960 年 1 月カフジ沖での一発目の採掘で大規模油田の発見となった。

日本経済の大発展に貢献した湾岸石油

この奇跡的自主開発油田の始動により中東湾岸諸国と日本との新しい絆が拡がることとなった。アラビア石油は順調に日本への原油供給の使命を果たした。安価な石油の安定供給は動力源と電力源の変革をもたらした。自動車、船舶、飛行機の動力源に必要なガソリン、重油、軽油等がコストに見合う価格で供給可能となり、水力発電が主流を占めていた電力は逆転して火力発電が主流となった。

さらに下図に説明されるように原油を蒸留して得られるガソリンのうち､比較的沸点の低い軽質ガソリン「ナフサ」を石油化学製品の原料として利用しエチレン、ベンゼン等が取り出され、それらからプラスチック、合成樹脂、合成ゴム洗顔原料、塗装原料が製造される。石油化学産業の発達は生活必需品全般にまで拡大していった。



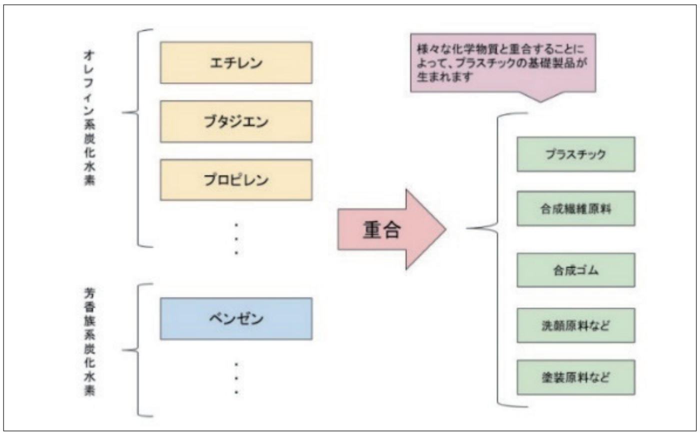
public of China (Taiwan) and the division of North and South Korea in Asia, and the global conflict between democracy and communism escalated. Japan, which regained its sovereignty through the San Francisco Peace Treaty in September 1951, has been positioned as an “anti-communism fort” by the US-Japan Security Treaty, which came into effect with the signing. The approval of the new US-Japan Security Treaty by the Kishi Cabinet in 1960 determined the position of Japan as a member of the democracy camp as an expression of national will.

On the other hand, in postwar era, Japan followed the path of a trading nation. It was essential for Japan to import crude oil, an energy resource that is the basis of the industrial economy. Since relying solely on imports made Japan uneasy, self-developed oil fields were recognized as Japan's national policy priority. In 1958, an oil development agreement was signed between Japan and Saudi Arabia as well as Kuwait.

Persian Gulf oil that contributed to the great development of the Japanese economy

The launch of this oil field miraculously developed by Japan has opened up new ties between the Persian Gulf States and Japan. Arab Oil successfully fulfilled its mission of supplying crude oil to Japan. The stable supply of cheap oil has revolutionized power and electricity sources. Gasoline, heavy oil, light oil necessary for power sources of cars, ships, and airplanes can now be supplied at a price commensurate with the cost. Thermal power generation replaced hydraulic power generation as the mainstream source of electricity supply.

Furthermore, as shown in the below figure, among the gasoline obtained by distilling crude oil, light gasoline “naphtha” with a relatively low boiling point was used as a raw material for petrochemical products, and ethylene, benzene, etc. were extracted and used for manufacturing of plastics, synthetic resin, synthetic rubber, face wash raw materials and coating raw materials. The development of the petrochemical industry enabled production of all kinds of necessities of life.



日本と中東湾岸諸国の絆

古の海のシルクロードはオイル・ロードへと飛躍
Ancient silk road of the sea dramatically evolved into oil road

安価な中東原油の輸入は日本産業の発展をもたらし、日本経済の高度成長の礎となった。‘石油の一滴は血の一滴’と言われる貴重な原油貿易によって結ばれた両国の関係は当然良好に進展しつつあった。

中東湾岸諸国は穏健な親欧米諸国であり、日本との友好は深まってきているとの認識は中東についての日本の常識となった。しかしその常識からは見えない湾岸諸国の事情が存在していたのである。確かに湾岸諸国は親欧米的国家であるが、イスラム教国である。故に無神論的共産主義国家陣営に与することはないとしてもイスラエルに味方しがちなキリスト教国家群を許容できないでいたのである。とりわけイスラエルの独立以来‘アラブの大義’を掲げて戦った中東戦争においては同じアラブであるパレスチナ側に立ってきたからである。

そのような視点から言えば日本外交は日米安保によって間接的にイスラエルの側に立っており、かつ同時に最高に友好的な原油輸出相手国なのである。事実当時のクウェートの最大の原油輸出相手国は日本であった。

第一次オイルショック

1973 年エジプトとシリアはイスラエル軍を奇襲攻撃した。エジプトはシナイ半島を、シリアはゴラン高原をイスラエルから取り戻すためであった。緒戦はエジプト・シリアが有利に戦いを進めたがイスラエルの反撃にあった。その苦戦状況を支援するためにアラブ諸国は石油戦略を採った。アラブ産油国組織であるアラブ石油輸出機構（OAPEC）は全原油生産量を毎月前月の５%削減することとした。湾岸６か国は公示価格の 70% 引き上げを決定した。さらに OAPEC はイスラエルに対して友好的な国への原油輸出停止を決定。（第４次中東戦争は 10 月 23 日に停戦。この石油戦略は翌年春には解消に向かった）

大幅原油価格の引き上げにより世界は不況に陥った。日

Bonds between Japan and the Gulf countries

The import of cheap Middle Eastern crude oil has brought about the development of the Japanese industry and has become the cornerstone of the rapid growth of the Japanese economy. The relationship between Japan and the Gulf countries, which was linked by the precious oil trade, whose value was expressed by a phrase “a drop of oil is a drop of blood”, was naturally progressing well.

The recognition that the Middle East Gulf countries are moderate pro-Western countries and that friendship with Japan is deepening has become Japan's common sense about the Middle East. However, there was another reality in the Gulf countries which the Japanese general public could not see. Certainly, the Gulf countries are pro-Western, but they are also Muslim. Therefore, they could not tolerate a group of Christian nations that tended to side with Israel, even if they would not join the atheistic communism camp. In particular, the Gulf countries had sided with Palestine which was allied with the Arab in the Middle East War fought with the 'Arab cause' since the independence of Israel.

From that perspective, Japan was indirectly placed on Israel's side by the U.S.-Japan Security Treaty, and at the same time was the most friendly oil importer. In fact, Japan was Kuwait's largest oil importing customer at that time.

First oil shock

オイルショックによる生活必需物資の買い急ぎ
People rushing to buy daily necessities due to oil shock

In 1973 Egypt and Syria initiated a surprise attack on the Israeli army. Egypt reclaimed the Sinai Peninsula and Syria reclaimed the Golan Heights from Israel. Egypt and Syria were in advantage in the opening battle but the situation changed with Israel's counterattack. To support the struggle, Arab countries have adopted an oil strategy. The Organization of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC), an Arab oil-producing organization, has decided to reduce total crude oil production by 5% each month from the previous month. The six Gulf States have decided to raise their published oil prices by 70%. OAPEC has also decided to suspend oil exports to countries that are friendly to Israel. (The fourth Middle East war entered cease fire on October 23. This oil strategy was set to end in the spring of next year.)

The world economy fell into recession due to a dras-

本はいかにこの状況を克服するか深刻に悩みエネルギーミックス政策を打ち出した。その政策は①エネルギー源の種類の分散（石油偏重から天然ガス、原子力への分散）②原油輸入の地域分散（中東集中からの分散化）であった。

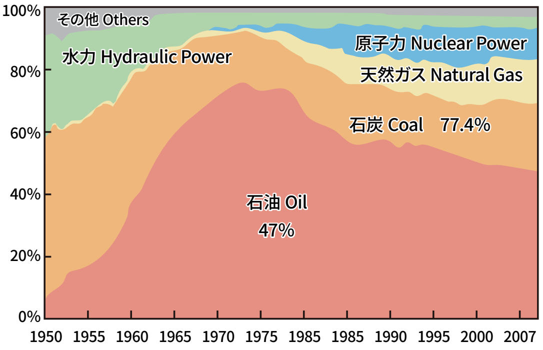
右図に視る如くエネルギーミックス政策は有効に機能し、エネルギー源における石油の占める割合は 1973 年時の 77.4% をピークとして 2007 年には 47.0% 迄に下がった。

1979 年 1 月に起こったイラン・イスラム革命により、イランの原油生産は完全にストップとなり第 2 次オイルショックが引き起こされるかにみえた。OPEC 内部による原油価格の高騰は石油需要の極度の落ち込みをもたらし、加えて非 OPEC 産油国の攻勢にあい、その結果、OPEC カルテルは崩壊した。

石油代替エネルギーの進展
Development of non-petroleum alternative energy

■一次エネルギー総供給の構成（図 -2）
Composition of the total supply of primary energy (Figure 2)

出展：資源エネルギー庁「総合エネルギー統計」
Source: Agency of Natural Resources and Energy “Comprehensive Energy Statistics”
日本エネルギー経済研究所「エネルギー・経済統計要覧」
Institute of Energy Economics of Japan “Energy Economic Statistics Outline



注）1990 年度以前の「総合エネルギー統計」では現在と異なる作成方法が用いられていることに注意。1953 年以前は暦年。
Note) Note that a method different from the current one was used for the Comprehensive Energy Statistics prior to Fiscal Year 1990. Calendar Year was used prior to 1953.

tic increase in crude oil prices. Japan was seriously worried about how to overcome this situation and launched an energy mix policy. The policy included (1) diversification of energy sources (from oil to natural gas and nuclear power) (2) regional diversification of the source of crude oil imports (diversification from concentration in the Middle East).

As shown in the left figure, the energy mix policy worked effectively, and the share of oil in energy sources reached the peak with 77.4% in 1973, and then declined to 47.0% in 2007.

The Iranian Islamic Revolution took place in January 1979, and the second oil shock was feared with expected termination of Iran's crude oil production. The surge in oil prices inside OPEC has caused a severe drop in oil demand, and with the offensive of non-OPEC oil-producing countries in the form of increased oil production, the OPEC cartel collapsed.

中東平和あって可能となる日本の二元外交

日米安保条約を基軸とする日本外交において東西冷戦下では当然に欧米民主主義陣営に属しイスラエルとは安全保障上の友好国となってきた。一方原油生産と原油貿易によりアラブ湾岸諸国とも有効な関係を築いてきた。日本にとってはアラブとイスラエルはともに友好国であっても敵対関係にあるアラブとイスラエルのそれぞれの立場から視れば二元的外交に見えるのである。つまり日本の二元的外交が成り立つためにはアラブとイスラエルとの間に戦争がなく平和であることが前提となっているのである。

しかしオイルショック後においても日本は中東平和に積極的にかかわってきたとは言い難い。中東から視れば、‘アメリカとの敗戦の後遺症をひきずる日本’‘油を求めて中東に近づく日本’という負のイメージをも持ち続けたままだったのである。

世界平和への貢献を評価されなかった湾岸戦争時の日本

日本が世界平和への役割を果していないことを痛感させられたのは湾岸戦争時であった。イラクに侵略されたクウェートを解放するための国連決議がありながら日本は米英軍主導の多国籍軍を積極的に支持しなかった。より率直に言えば、世界戦争にも発展しかねない難解な事態の打開は多国籍軍によるイラク軍の排除しかない、との決断に日本は率直に支持を表明すべきだった。時の政府は事態を深刻に判断できず‘軍事的解決反対’を主張する野党の意見

Japanese dual diplomacy enabled on the foundation of peace in the Middle East

In the context of the East-West Cold War, Japanese diplomacy based on the US-Japan Security Treaty was naturally aligned with the US and European democracy camps. Japan has become a friendly nation with Israel in the security area. On the other hand, through crude oil production and oil trade, Japan has established friendly relations with Arab and Gulf countries. For Japan, Arabs and Israel are both friends. But from the perspective of Arabs or Israel which are hostile to each other, Japan’s diplomacy appears to be dual diplomacy. Therefore, in order for Japan's dual diplomacy to be sustainable, cessation of war and mutual peace between Arabs and Israel is a prerequisite.

However, it is hard to say that Japan has been actively involved in peace-making in the Middle East even after the oil crisis. From the Middle East's point of view, Japan still had the negative image of "the country which still suffers aftereffects of the defeat by the United States”, and “the country approaching the Middle East for oil”.

Japan’s contribution to world peace not recognized during the Gulf War

It was the Gulf War that made me realize that Japan was not playing a role in world peace. Despite a Unit-

対イラク 武力行使容認を決議
賛成12 反対2 中国棄権
撤退期限1月15日
国連安保理

11 月 29 日、国連安保理事会はイラクに対しクウェートからの撤退を促す最後の機会として、1991 年1月 15 日を期限にあらゆる必要な手段を行使する権限を与える事実上の武力行使容認決議（678 決議）を賛成多数で採択した（1990 年 11 月 30 日付中日新聞・夕刊）

On November 29, the United Nations Security Council adopted the resolution 678 which virtually allowed use of force and all necessary measures to urge Iraq to withdraw from Kuwait with final deadline of January 15, 1991. (November 30, 1990 evening issue of the Chunichi Shimbun)

を克服できず、及び腰のまま‘その役割’を資金援助で済まそうとした。その姿勢を見て取られ「日本は金だけで済ますのか？」という批判はアメリカ議会から起った。

1985 年ごろ Japan as No1 と称され世界の経済大国となった日本はクェートを始めとする湾岸諸国からの石油で経済発展を遂げたのではないか。そのクウェートが亡国に瀕している時日本は何をしてあげるだろうか？日本も当然その特別な国のために何かをしなければならないと思っていた。しかしお金を支援することしかできなかった。湾岸戦争への日本の拠出金は 130 億ドル。国税から捻出したのである。この額は当時のレートで日本人 12000 万人の一人につき 15000 円に当たる。他のどの国もできないほどの金額を拠出したのである。しかしそれでも人的支援のできなかった日本は‘及び腰’‘金だけ’という非難を少なからず受けたのであった。

冷戦終結後の日本の転換

1991 年当時衆議院国会対策副委員長を務めた故与謝野馨氏
Mr. Kaoru Yosano, who served as vice chairman of the House of Representatives' Diet Affairs Committee in 1991

湾岸戦争は 1991 年 2 月 28 日に終結した。日本国会で決定した追加支援 90 億ドルを盛り込んだ法案が成立したのは 3 月 6 日であった。既に支援済みであった 40 億ドルと合計 130 億ドルという世界最大の拠出金額であったにもかかわらず米国議会は‘too late’‘too little’と批判した。当時の日本国会が‘ねじれ国会’だから遅れたといういいわけは通用しなかった。

このような事態を重く受け止めていた故与謝野馨氏は 2013 年 1 月 2 日の読売新聞『時代の証言者』に次のように証言している。

> “「あれだけ苦労しても、やっぱりカネを出すだけでは信用もなくし、日本は国際的に孤児になってしまう、と思いながら寝る前に読んだ米週刊誌『タイム』で、湾岸戦争後フランスの特殊部隊が地雷撤去をしている記事を見つけ、ひらめきました。翌日梶山さんに『機

ed Nations resolution to liberate Kuwait invaded by Iraq, Japan did not actively support US-British-led multinational forces. More frankly, Japan should have openly expressed its support for the decision that an esoteric situation that could escalate into a world war would only be resolved with the elimination of Iraqi forces by a multinational force. The Japanese government at that time could not deal with the situation seriously, could not overcome the opposition's argument against the “military solution”, and tried to limit its role to a “financial aid” solution. Criticism from the United States Congress raised the question, “Is Japan's effort only about money?”

湾岸戦争多国籍軍への 90 億ドル追加関連法案が可決され、海部俊樹首相（右）と握手を交わす橋本龍太郎蔵相（1991 年 2 月 28 日。アメリカの不快感を気にしての追加支援となったため日本にたいする評価が薄れた）

A bill for additional $ 9 billion aid to the multinational forces in the Gulf War has been passed, and Mr. Ryutaro Hashimoto shakes hands with Prime Minister Toshiki Kaifu (right) (February 28, 1991. The reputation of Japan has diminished because of the additional support given out of concern about the discomfort of the United States.)

Japan was called Japan as No. 1 around 1985 but wasn't Japan able to achieve economic development and global economic power status thanks to the oil supplied by the Gulf countries? What would Japan do when Kuwait is nearing total destruction? Japan naturally felt that something had to be done for that special country. But all Japan could provide was a monetary support. Japan's contribution to the Gulf War was $ 13 billion. It was paid with the national tax. This amount is 15,000 yen per capita from 120 million Japanese at the rate at that time. No other country contributed as much as Japan did. However, Japan, which was unable to provide human support, received considerable accusations of giving “reluctantly” and “only money”.

Japan's transformation after the end of the Cold War

The Gulf War ended on February 28, 1991. The bill including an additional $ 9 billion in support, approved by the Japanese Diet, was enacted on March 6, 1991. The US Congress has criticized the support as “too late” and “too little”, despite the world's largest contribution of $ 13 billion in total including $ 4 billion support already funded. The excuse that upper and lower houses of the Japanese Diet at that time was controlled by a different political party and the action was delayed because of that was not accepted overseas.

The late Kaoru Yosano, who took this situation seriously, testified as follows in the Yomiuri Shimbun's “Testimony of the Times”column on January 2, 2013:

雷を除去するため、掃海艇をペルシャ湾に出しましょう』と提案・・・（中略）・・・4月26日、海上自衛隊の掃海艇と補給艦がペルシャ湾に向けて出港しました。」”

“ Even if we struggled that much, after all, just putting out money will cause loss of trust and Japan will become an orphan internationally. While being agonized by such thought, I read an article about the removal of mines by the French special forces in the US weekly magazine Time, which I was reading before going to the bed. As I woke up the next day inspired, I proposed to Mr. Kajiyama, "Let the minesweeper go to the Persian Gulf to remove mines." ... On April 26, the Maritime Self-Defense Force minesweeper and supply ship departed for the Persian Gulf.”

湾岸の夜明け作戦

イラク停戦発効後防衛庁長官は海上幕僚長に対し「ペルシャ湾における機雷等の除去の準備に関する長官指示」を発出し、「我が国船舶の航行の安全を確保するため、ペルシャ湾における機雷の除去及びその処理を行う。」ことを目的とする「ペルシャ湾における機雷の除去及びその処理の実施に関する海上自衛隊一般命令」を発令した。

自衛艦隊司令官に直属する「ペルシャ湾掃海派遣部隊」が編成され、4月26日に出発した。落合畯（たおさ）1等海佐を司令官とする総勢511名、掃海母艦「はやせ」、補給艦「ときわ」、掃海艇「ひこしま」「ゆりしま」「あわしま」「さくしま」の6隻は4月26日それぞれの母港から出港した。99日間に及ぶ危険かつ困難な作業に一人の犠牲者もなく34個の機雷を掃海し9月11日、任務は完了された

上写真は掃海母艦「はやせ」以来25年ぶりに建造された「掃海母艦うらが」。「はやせ」時代の掃海技術を反映し航空掃海支援能力の強化が図られている。
The photo above shows minesweeper carrier Uraga, built for the first time in 25 years since the minesweeper carrier Hayase. The minesweeping technology of the Hayashi era has been reflected in the enhancement of air minesweeping support capabilities.

補給艦「ときわ」（左の艦）：クウェート沖で掃海作業を続ける掃海母艦「はやせ」と4隻の掃海艇に 食料、燃料、真水及び日本から送られて来た家族等からの手紙や荷物を、継続的に補給する為、約五百マイル南方の補給基地アラブ首長国連邦のドバイと掃海現地を何回も往復した。当時のペルシャ湾には係維索が切れた機雷缶が流れており、船舶の航行には危険を伴なった。
Supply ship Tokiwa (left): The vessel shuttled many times between Dubai, UAE and the minesweeping site about 500 miles away where minesweeper carrier Hayese and 4 other minesweepers continued minesweeping operations off Kuwait. The vessel supplied foods, fuel, fresh water, and letters and luggage from family members sent from Japan to the minesweepers. At the time, mine cans severed from anchoring cable were flowing through the Persian Gulf, and the navigation of the ship was dangerous.

Operation Gulf Dawn

After the ceasefire with Iraq came into effect, the Director General of the Defense Agency issued a `` Director General's Order Concerning Preparation for the Removal of Mines in the Persian Gulf '' to the Chief of Staff of Maritime Self-Defense Force. The “JMSDF General Order Concerning Implementation of Removal and Disposal of Mines in the Persian Gulf” which aimed at removal and disposal of mines in the Persian Gulf “to ensure the safe navigation of Japanese vessels” as issued.

The Persian Gulf Minesweeper Dispatch Unit, which reported directly to the Self-Defense Fleet Commander, was formed and departed on April 26. A total of 511 soldiers commanded by Captain Taosa Ochiai as the commander embarked 6 vessels including minesweeper carrier Hayase, supply ship Tokiwa, minesweepers Hikoshima, Yurishima, Awashima, and Sakushima. The six vessels departed their respective home ports on April 26. The mission was completed on September 11, successfully sweeping 34 mines without any casualties in 99 days of dangerous and difficult work.

神奈川県江ノ島で2003年12月23日に一般公開された海上自衛隊 掃海艇「ゆりしま」
Japan Maritime Self-Defense Force minesweeper "Yurishima" opened to the public on Enoshima, Kanagawa Prefecture on December 23, 2003

According to “Operation Gulf Dawn”, compilation of documentation records by then Captain Taosa Ochiai, T-shirts which depicted national flags of about 30 countries which contributed to the reconstruction of the Gulf were sold as an expression of gratitude for the countries which contributed the Gulf reconstruction. However, the Japanese flag was not included in the T-shirt. It was only in June after the JMSDF minesweeping activities started and the activities were reported in the local media when the Japanese flag was included alongside other national flags depicted in the T-shirts.

落合畯（たおさ）1等海佐の記録集『湾岸の夜明け作戦』（Operation Gulf Dawn）によれば「湾岸の復興に貢献してくれた国に感謝する」として復興に貢献した約30カ国の国旗が描かれたTシャツが現地で売られていた。しかしその国旗に「日の丸」は描かれていなかった。掃海作業が始まりその事が現地で報道された6月になって初めてTシャツのマークに各国の国旗と並んで日の丸が入れられるようになった、と記している。

湾岸戦争に際して130億ドルの資金協力を行ったにもかかわらず、クウェートが湾岸戦争終結直後ワシントン・ポスト紙の全面を使って謝意を表した広告に日本の国旗はなかった。掃海部隊派遣後、クウェートで発効された記念切手には他国に加わって日本の国旗も印刷された。

国際貢献には危険を伴った人的貢献がいかに必要であるかを痛感させる生きた証言であった。

最後に少々長くなるが､先の記録集『湾岸の夜明け作戦』の一部を抜粋引用したい。

“クウェートに寄港した際、記者会見が行われた。私が掃海作業の進捗状況について説明した後、地元新聞記者からの質問を受けた。

「クウェート国民は、あなた方に心から感謝している。遠い極東の日本から、こんな小さな船でペルシャ湾まで来て、われわれの為に危険極まりない機雷の除去をやってくれた。心からお礼と感謝を申し上げる。

それは其として、日本は第2次大戦以後45年間、戦争をしていない筈だ。それなのにどうしてアメリカ、イギリス、フランスと言ったその間にベトナム戦争、フォークランド紛争、スエズ紛争と言った実際の戦争を経験してきた先進諸国と同等に、機雷掃海と言う最も難しい技術を持っているのか。それとも日本は隠れて戦争をしていたのか」

私は次のように答えた。

「そうではない。昭和20年3月、瀬戸内海を中心として日本近海に約1万2千個の機雷が敷設され、日本海軍はその脅威に敢然と挑戦し、その機雷掃海作業は終戦後も営々と続けられた。それはやがて海上自衛隊に引き継がれ、日本近海に於ける船舶航行の安全確保のために、掃海業務は昭和40年代後半まで、継続された。

私自身も若い頃、その掃海業務に従事した経験がある。第2次大戦以後、約45年間も平和が続いた日本の掃海部隊が、先進諸国と同等に実任務につけるのは、旧海軍の先輩達が良き伝統を残してくれたお陰であり、それに加えて任務を引き継いだ海上自衛隊の掃海部隊が、堅実に訓練を励行し、技量を磨いて来た努力の積み重ねがあったからである。」”

（次号につづく）

Despite giving $ 13 billion in financial assistance during the Gulf War, the Japanese flag did not appear in the full-page advertisement in the Washington Post which Kuwait posted shortly after the end of the Gulf War. After the minesweeper was dispatched, the commemorative stamp issued in Kuwait had the Japanese flag printed along with other countries' flags.

It was a living testimony of the need for human contributions in dangerous environment in international contributions.

Last but not least, I would like to quote an excerpt from a part of the “Operation Gulf Dawn”.

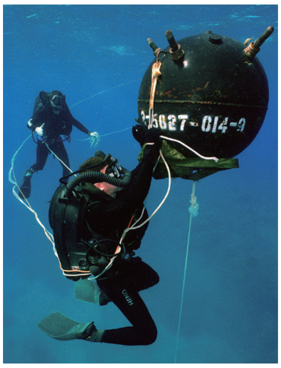
“A press conference was held when our vessels called in Kuwait. After I explained the progress of the minesweeping operation, I was asked a question from a local newspaper reporter.

"The people of Kuwait are really grateful to you. You came to the Persian Gulf with such a small boat from Japan in the Far East across long distance, and you carried out a very dangerous mission of mine removal for us. Thank you very much from the bottom of my heart. For that matter, Japan has not been at war for 45 years since World War II, but why did you say that Japan possesses the most difficult technique of mine sweeping equal to that of the United States, Britain, and France that have experienced multiple wars such as the Vietnam War, the Falkland War, and the Suez War? Was Japan engaged in a secret war? "

I replied as follows.

"No, that is not the case. In March 1945, about 12,000 mines were laid in the sea near Japan, mainly in the Seto Inland Sea, and the Japanese Navy dared to challenge the threat, and its minesweeping work continued after the war. It was eventually taken over by the Japan Maritime Self-Defense Force, and the minesweeping operation was continued until the early 1970's, in order to ensure the safety of vessel navigation in the waters near Japan. I myself was involved in the minesweeping works when I was younger. The minesweeping unit of Japan, which has been in peace for about 45 years since World War II, is on a par with advanced nations in minesweeping capability because former Navy seniors left a good tradition behind. Thanks to this, and the accumulated efforts of the Japan Maritime Self-Defense Force minesweepers, who took over the duties, have steadily conducted training and refined their skills, it was possible."

(Continued in next issue)



遠隔操作で機雷処理に向かう自衛隊（1991年6月19日）。水中処分隊。水中テレビを装備していないため機雷探知機で探知した目標が確実に機雷であることを確認するためには水中処分隊員の視認に頼らざるを得なかった。安全を確保しつつ機雷に接近し、炸薬を取り付け遠隔爆破させる、高度の技術力に裏付けられた勇気ある実行力がもとめられた。

The SDF heading for mine clearance by remote control (June 19, 1991). Underwater disposal squad. Since no underwater television was installed in the vessel, Verification of the target detected by the mine detector had to rely on the underwater disposal personnel to visually confirm that the target was a mine. A courageous execution, backed by advanced technology, was required to approach the mines, attach explosives, and remotely explode them while ensuring safety.

編集・企画：NPO 法人サラーム会

TEL ＆ FAX：03-3480-2617　　ホームページ：http://g-salaam.com